



# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

Sello de la Junta del Control de Rentas  
con la fecha / Rent Board Date Stamp

## REPORTE DE ALEGACIÓN POR DESALOJO ERRÓNEO REPORT OF ALLEGED WRONGFUL EVICTION

### ↓ Información de la unidad de arrendamiento ↓ Rental Unit Information

Número de calle de la unidad / Street Number of Unit \_\_\_\_\_ Nombre de la calle / Street Name \_\_\_\_\_ Número de la unidad / Unit Number \_\_\_\_\_ San Francisco, CA 941 \_\_\_\_\_ Código postal / Zip Code \_\_\_\_\_

Dirección completa de la propiedad / Full Property Address \_\_\_\_\_ Nombre del complejo de edificio (si corresponde) / Name of Building Complex (If Applicable) \_\_\_\_\_ No. de unidades en el edificio / # of Units in Building \_\_\_\_\_

Fecha de mudanza / Move-in Date: \_\_\_\_\_

Al comenzar el inquilinato, esta era:  una unidad vacante / a vacant unit  parte de un inquilinato existente / part of an existing tenancy  
At move-in, this was:

¿En que año fue la propiedad construida? / What year was the property constructed? \_\_\_\_\_

Recibo Sección 8? / Section 8 voucher?  Sí / Yes  No / No

La renta se paga (seleccione uno):  al Propietario / Owner  
The rent is paid to (select one):  a la Compañía Administradora / Management Co.  
 al Administrador Residente / Resident Manager  
 Otro / Other \_\_\_\_\_

Este hogar incluye niños menores de 18 años. / This household includes children under 18.  Sí / Yes  No / No

El número de niños que van a la escuela (grado K-12) es: / The number of school aged children (grades K-12) is: \_\_\_\_\_

Indique los números de casos anteriores de peticiones relevantes de la Junta del Control de Rentas:

Please list the case numbers of prior relevant Rent Board petitions: \_\_\_\_\_

**AVISO PARA INQUILINOS: La presentación de este formulario no impide al propietario que pueda solicitar una demanda de desalojo contra usted en la Corte. SI USTED RECIBE DOCUMENTOS DE LA CORTE, USTED DEBE BUSCAR AYUDA LEGAL INMEDIATAMENTE.**

**WARNING TO TENANTS: The filing of this report will not prevent the landlord from filing an Unlawful Detainer (eviction) lawsuit against you in court. IF YOU RECEIVE COURT PAPERS, YOU SHOULD SEEK LEGAL ASSISTANCE IMMEDIATELY.**

# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

**↓ Información del inquilino ↓** *Indique cada inquilino solicitante. Si necesita más espacio, adjunte una hoja adicional.*  
*Tenant Information: Please list each tenant petitioner. If more room is needed, attach additional page.*

**Nombre / Name** **Inicial del segundo nombre / Middle Initial** **Apellido / Last name**

**Dirección postal: No. de calle** **Nombre de la calle** **No. de la unidad** **Ciudad** **Estado** **Código Postal**  
*Mailing Address: Street Number* *Street Name* *Unit Number* *City* *State* *Zip Code*

**Número de teléfono principal / Primary Phone Number** **Otro número de teléfono / Other Phone Number**

**Si usted comparte la misma dirección residencial que el dueño o el inquilino principal, por favor proporcione una segunda dirección para comunicarse con usted.** *If you share the same residential address as the owner or master tenant, please provide a second address where you can be reached.*

**Dirección postal: No. de calle** **Nombre de la calle** **No. de la unidad** **Ciudad** **Estado** **Código Postal**  
*Mailing Address: Street Number* *Street Name* *Unit Number* *City* *State* *Zip Code*

**↓ Información del representante del inquilino ↓**  **Abogado**  **Representante no letrado**  **Intérprete**  
*Tenant Representative Information:* *Attorney* *Non-attorney Representative* *Interpreter*

**Nombre / First Name** **Inicial del segundo nombre / Middle Initial** **Apellido / Last Name**

**Dirección postal: No. de calle** **Nombre de la calle** **No. de la unidad** **Ciudad** **Estado** **Código Postal**  
*Mailing Address: Street Number* *Street Name* *Unit Number* *City* *State* *Zip Code*

**Número de teléfono principal / Primary Phone Number** **Otro número de teléfono / Other Phone Number**

**Por favor proporcione la siguiente información para todas las partes que deberían recibir una nota de este informe.** *Please provide the following information for all parties who should receive notice of this report.*

**↓ Información del propietario ↓** *Owner Information*

**Nombre / First Name** **Inicial del segundo nombre / Middle Initial** **Apellido / Last Name**

**Dirección postal: No. de calle** **Nombre de la calle** **No. de la unidad** **Ciudad** **Estado** **Código Postal**  
*Mailing Address: Street Number* *Street Name* *Unit Number* *City* *State* *Zip Code*

**Número de teléfono principal / Primary Phone Number** **Otro número de teléfono / Other Phone Number**

**↓ Información del inquilino principal (si es aplicable) ↓** *Master Tenant Information (if applicable)*

**Nombre / First Name** **Inicial del segundo nombre / Middle Initial** **Apellido / Last Name**

**Dirección postal: No. de calle** **Nombre de la calle** **No. de la unidad** **Ciudad** **Estado** **Código Postal**  
*Mailing Address: Street Number* *Street Name* *Unit Number* *City* *State* *Zip Code*

**Número de teléfono principal / Primary Phone Number** **Otro número de teléfono / Other Phone Number**

# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

## ↓ Información de la compañía administradora (si corresponde) ↓ Management Company Information (if applicable)

Nombre de la empresa / Name of Company      Nombre del Manager / First Name of Manager      Apellido / Last Name

Dirección postal: No. de calle      Nombre de la calle      No. de la unidad      Ciudad      Estado      Código Postal  
Mailing Address: Street Number      Street Name      Unit Number      City      State      Zip Code

Número de teléfono principal / Primary Phone Number      Otro número de teléfono / Other Phone Number

↓ Información del representante del arrendador ↓       Abogado       Representante no letrado       Intérprete  
Landlord Representative Information:      Attorney      Non-attorney Representative      Interpreter

Nombre / First Name      Inicial del segundo nombre / Middle Initial      Apellido / Last Name

Dirección postal: No. de calle      Nombre de la calle      No. de la unidad      Ciudad      Estado      Código Postal  
Mailing Address: Street Number      Street Name      Unit Number      City      State      Zip Code

Número de teléfono principal / Primary Phone Number      Otro número de teléfono / Other Phone Number

Estoy presentando esta petición por la(s) siguiente(s) razón(es): / I am filing this petition for the following reason(s):

1. Recibí **un aviso escrito** para dejar vacante la unidad de arrendamiento que estoy rentando (un aviso de desalojo) / I received a **written** Notice to Quit or Vacate my rental unit (an eviction notice)

en la fecha / on \_\_\_\_\_ de / from \_\_\_\_\_  
(Fecha de recepción del aviso / Date of Receipt of Notice)      (Nombre y Apellido / First and Last Name)

El aviso de desalojo requiere que deje vacante mi unidad de arrendamiento antes de la fecha siguiente: The eviction notice requires me to vacate my rental unit by: \_\_\_\_\_  
(Fecha / Date)

- Sí, he incluido una copia del Aviso para Abandonar o Dejar Vacante con este informe / Yes, I have included a copy of the Notice to Quit or Vacate with this report.

2. En la fecha \_\_\_\_\_, el dueño **me ha dicho de palabra** que desaloje mi unidad de arrendamiento y/o a través de su conducta ha intentado hacer que me mude por: \_\_\_\_\_  
(Fecha de recepción del aviso)      (Fecha)

On \_\_\_\_\_ (Date of Receipt of Notice), the landlord **orally** told me to vacate my rental unit and/or through conduct has tried to make me move out by: \_\_\_\_\_ (Date).

- Sí, he incluido en la página 5 una declaración verdadera que describe fielmente las bases para mi petición. / Yes, I have included a true statement fully describing the basis for my claim on page 5.

# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

## REPORTE DE ALEGACIÓN POR DESALOJO ERRÓNEO REPORT OF ALLEGED WRONGFUL EVICTION

Por favor complete los siguientes campos: / Please complete the following:

Mi alquiler se paga en la siguiente fecha: \_\_\_\_\_ Renta mensual actual \$ \_\_\_\_\_  
My rent is due on the date above. My current rent is listed above.

Ofrecí pagar el alquiler. / I offered to pay rent.  Sí / Yes  No / No

Si marcó Sí, que cantidad: / If Yes, state amount \$ \_\_\_\_\_ y la fecha de la oferta: / and date of offer: \_\_\_\_\_

Aceptó el arrendador la oferta? / Did the landlord accept the rent?  Sí / Yes  No / No

Si marcó No, por favor explique la razón brevemente: / If No, please explain briefly:

He dejado vacante mi unidad de arrendamiento / I have vacated my rental unit.  Sí / Yes  No / No

Si marcó Sí, en que fecha se mudó: / If Yes, state date of move-out: \_\_\_\_\_

Se ha presentado una acción de retención ilícita (desalojo) en la Corte Superior:  Sí / Yes  No / No  
An Unlawful Detainer (eviction) action has been filed in Superior Court:

Si marcó Sí, entiendo que la Rent Board no investiga casos de desalojo que se presentan a la Corte Superior. Yo soy responsable de presentar mi propia respuesta en la Corte Superior antes de 5 días después de recibir la Citación y Queja por Retención Ilícita. / If Yes, I understand that the Rent Board will not carry out an investigation on eviction cases filed in Superior Court. I am responsible for filing my own response in Superior Court within 5 days of receiving the Summons and Complaint for Unlawful Detainer.

Vive usted en la misma unidad que el dueño? / Do you live in the same unit with the owner?  Sí / Yes  No / No

Si marcó Sí, use el espacio provisto en la página 5 para describir la unidad y mencione si hay otros ocupantes en la unidad. / If Yes, use the space provided on page 5 to describe the unit and state whether there are other occupants in the unit.

Vive usted en la misma unidad con un inquilino principal?  Sí / Yes  No / No  
Do you live in the same unit with a master tenant?

Si marcó Sí, le dió el inquilino principal un aviso por escrito antes de que empezara su alquiler, diciendo que su alquiler no esta sujeto a las provisiones de desalojo por "causa justa" de la Ordenanza de Alquiler? (Por favor incluya una copia del aviso) / If Yes, did the master tenant give you written notice prior to commencement of your tenancy, that your tenancy is not subject to the "just cause" eviction provisions of the Rent Ordinance? (Please attach a copy of the notice.)  Sí / Yes  No / No

# San Francisco Residential Rent Stabilization and Arbitration Board

## REPORTE DE ALEGACIÓN POR DESALOJO ERRÓNEO REPORT OF ALLEGED WRONGFUL EVICTION

Yo creo que el desalojo es negligente por las siguientes razones: / I believe this eviction is wrongful because:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Me han cerrado mi apartamento y me han dejado fuera. / I have been locked out of my apartment.                               | <input type="checkbox"/> La razón de "causa justa" especificada en el aviso no es cierta. / "Just cause" reason stated in notice is not true. | <input type="checkbox"/> El dueño se niega a aceptar pagos del alquiler. / Landlord has refused to accept rent payment.  |
| <input type="checkbox"/> Los servicios públicos (agua, gas, etc.) se han desconectado. Utilities have been turned off.                                | <input type="checkbox"/> No se especifica la cláusula de asistencia en el aviso de desalojo. / No advice clause given on eviction notice.     | <input type="checkbox"/> El dueño ha intentado acosarme para retomar la posesión de mi apartamento / Landlord has attempted to recover possession of my unit through harassment. |
| <input type="checkbox"/> No se especifica una razón de "causa justa" en el aviso de desalojo. / No "just cause" reason stated on the eviction notice. | <input type="checkbox"/> El dueño me ha pagado cantidades incorrectas para la mudanza. / The landlord paid me incorrect relocation amounts.   | <input type="checkbox"/> Otro / Other:   |

(Por favor proporcione una descripción completa de su reclamo por desalojo negligente. Si necesita más espacio, adjunte una hoja adicional.) / (Please provide a complete description of your claim of wrongful eviction. Use additional sheets if necessary.)

### DECLARACIÓN DE LOS INQUILINOS / DECLARATION OF TENANT(S)

Declaro a bajo pena de perjurio conforme a las leyes del estado de California que esta información y cada documento adjunto, declaración y formulario son verdaderos y correctos.

*I declare under penalty of perjury under the laws of the state of California that this information and every attached document, statement and form is true and correct.*

**NOTA:** Cada inquilino de la unidad de arrendamiento que desee ser incluido en este informe debe firmar esta declaración. Cualquier inquilino que viva en una unidad de arrendamiento diferente debe presentar un informe aparte.

**NOTE:** Every tenant of the rental unit who wishes to be included in this report must sign this declaration. Any tenant who lives in a different rental unit must file a separate report.

\_\_\_\_\_  
(Nombre / Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Firma del inquilino / Signature of Tenant)

\_\_\_\_\_  
(Fecha / Date)

\_\_\_\_\_  
(Nombre / Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Firma del inquilino / Signature of Tenant)

\_\_\_\_\_  
(Fecha / Date)

\_\_\_\_\_  
(Nombre / Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Firma del inquilino / Signature of Tenant)

\_\_\_\_\_  
(Fecha / Date)